



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου 13

18 Ιανουαρίου 1996

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/4/ΑΣ 821/Μ. 4530 (1)

Έγκριση Πρακτικού 19ης Συνόδου της Ελληνο-Γαλλικής Μικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνικής συνεργασίας (Ηράκλειο, 7.11.1995).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1. Της Συμφωνίας Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας Ελλάδος – Γαλλίας, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 25 Ιουλίου 1960 και κυρώθηκε με το υπ' αριθ. 4389/1964 Νομοθ. Διάταγμα που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 191 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 2 Νοεμβρίου 1964 και συγκεκριμένα της διατάξεως του άρθρου 3 αυτής διά της οποίας συνιστάται Ελληνο-Γαλλική Επιτροπή τεχνικής, επιστημονικής συνεργασίας.

2. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και εις το σύνολό του το Πρακτικό της 19ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Γαλλικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας που υπογράφηκε στο Ηράκλειο στις 7.11.1995, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στη γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 11 Ιανουαρίου 1996

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ	**ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΕΠΟΝΗΣ**

PROCES VERBAL

DE LA XIXème SESSION DE LA COMMISSION MIXTE FRANCO-HELLENIQUE POUR LA COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE

La Commission Mixte établie dans le cadre de l'Accord de Coopération Scientifique et Technique entre le Gouvernement de la République Française et le Gouvernement de la République Hellénique signé le 25 juillet 1960, a tenu sa dix-neuvième session à Héraklion les 6 et 7 novembre 1995.

La composition des deux délégations figure en Annexe 1.

1 – Examen des candidatures 1996 au programme d'actions intégrées PLATON.

A – Ont tout d'abord été examinés les projets 1995 en vue d'un renouvellement pour une deuxième année.

Les deux Parties sont convenues d'accepter pour 1996 les 26 demandes de renouvellement pour une deuxième année. Les projets concernés figurent à l'annexe 2.

B – Ensuite ont été examinés les projets en cours candidats à une troisième année (5 projets).

Les deux Parties sont convenues de retenir 3 projets de cette catégorie. Ils figurent aussi à l'annexe 2.

C – Puis ont été examinés les projets déposés pour une première année à compter de 1996.

Les deux Parties ont constaté que l'evaluation approfondie qu'ils ont faite pour cette catégorie de projets révèle une bonne convergence des évaluations françaises et helléniques et le bon niveau scientifique des propositions.

29 projets de cette catégorie ont été retenus. Ils figurent à l'annexe 2.

2 – Modalités de mise en oeuvre des projets de recherche du PAI Platon

Les 29 projets adoptés pour une 1ère année en 1996, et qui auront donc déjà fait l'objet d'échanges en 1996, devront soumettre un rapport d'étape pour obtenir une prolongation en 1997. Les deux Parties conviennet d'attacher une importance particulière à l'examen de ces rapports d'étape.

Pour chacun des projets retenus en 1996, les deux Parties conviennent d'accorder, à chacune des équipes, une aide pour financer deux voyages et des séjours d'une durée totale de 20 jours.

Les indemnités de séjour versées par la Partie française aux chercheurs grecs séjournant en France s'élèveront à 500 F par jour.

Les indemnités de séjour versées par la Partie grecque aux chercheurs français séjournant en Grècee s'élèveront à 14.00 drachmes par jour.

La gestion des projets bilatéraux adoptés lors de cette XIXème session de la Commission mixte sera confiée aux organismes grecs impliqués dans cette coopération. En cas de difficulté la Partie grecque se réserve le droit de revenir au système de gestion antérieur, c'est à dire à une gestion

directe par le Secrétariat Général pour la Recherche et la Technologie (SGRT).

Pour toute difficulté pouvant survenir dans l'exécution du présent protocole, le Secrétariat Général pour la Recherche et la Technologie saisira le Ministère des Affaires Etrangères par le canal de l'Ambassade de France à Athènes et réciproquement.

La date limite de dépôt des dossiers pour les demandes de 1ère et 3ème année pour les projets 1997 est fixée au 31 mai 1996. Pour le 1er renouvellement (projet en 2ème année en 1997), cette date limite est le 31 août 1996.

Les dossiers grecs et français doivent être déposés dans les mêmes termes, auprès respectivement du SGRT et de l'organisme de gestion mandaté par le Ministère des Affaires Etrangères. Les projets non codéposés seront écartés de l'évaluation.

3 – Prochain appel d'offres du PAI Platon et évaluation des candidatures

Les deux Parties conviennent qu'en 1996 l'appel à propositions pour des projets débutant en 1997 portera sur les cinq domaines suivants:
– Agronomie et biotechnologie appliquée à l'agriculture
– Energie
– Environnement (développement urbain)
– Santé publique
– Sciences de la terre et de la mer (y compris télédétection)

Les relations de l'équipe franco-hellénique avec un partenaire méditerranéen (non membre de l'Union Européenne) ou avec un industriel seront un critère déterminant dans la sélection des projets répondant à l'appel d'offres 1996. Ces projets recevront un financement conjoint plus important que la moyenne des projets qui se déroulent actuellement. Les frais liés à la coopération avec le partenaire méditerranéen, non membre de l'Union Européenne, seront pris en charge soit par ce troisième partenaire, soit par l'une des deux Parties, selon ses propres procédures.

D'autres candidatures de qualité hors de ces domaines pourront toutefois, à tout moment, être examinées par les deux Parties suivant une procédure écrite.

Les domaines et modalités de sélection des projets seront, le cas échéant, réexaminés à chaque session de la commission.

Concernant l'évaluation des candidatures, les deux Parties chercheront à harmoniser et à affiner leurs méthodes; la partie française adoptera un système de notation chiffrée de 0 à 100.

4 – Coopération du Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) avec la Grèce:

La représentation du CNRS à cette XIXème session de la commission mixte a présenté le rapport suivant:

Le CNRS coopère avec la Grèce par:
– des échanges informels: en terme de domaine de recherche, les interactions sont fortes en physique, mathématiques, ingénierie, chimie et sciences humaines et sociales.
– des échanges de chercheurs: en 1994, 118 citoyens grecs ont coopéré avec le CNRS (22 à titre permanent et 96 à qualitè de stagiaire).
– des coopérations plus formalisées:

1. Convention d'échange entre le CNRS et la Fondation Nationale pour la Recherche Hellénique (20 mois/chercheur échangés par an)

2. Participation à l'action intégrée Platon

3. Un Programme International de Coopérration Scientifique (PICS) en cours (programme Artémis), dans lesquels collaborent, sur la thématique générale des sciences de l'Univers, le CNRS, L'Université d'Athènes, L'Observatoir National d'Athènes et l'Université de Ioanina.

5 – Présentation du centre de recherche FORTH

Le président de la Fondation Hellénique pour la Recherche et la Technologie (FORTH) a présenté l'organisation du centre ainsi que les activités de recherche des différents instituts le composant. Il a notamment mis l'accent sur les principaux résultats scientifiques qui ont permis à ce centre, créé en 1983, de devenir l'un des plus importants de Grèce.

Des exposés ont été faits par des chercheurs du centre responsables des laboratoires de micro-électronique, télématique appliquée à la santé et applications laser.

6 – Activités des centres de recherche

Les deux Parties sont convenues d'adopter pour les prochaines sessions de la commission mixte le principe suivant:

Chacune des Parties qui accueillera la commission mixte présentera à cette occasion les activités de ses organismes de recherche dans le cadre de la coopération franco-hellénique.

7 – Coopération technique

Les deux Parties sont convenues d'entamer en 1996 une coopération sur les applications possibles de la télédétection dans des domaines tels que:

– La prévention et l'organisation nationale des secours en cas de catastrophes naturelles (incendies et séismes)

– La mise en place d'un système de cadastre national

8 – Thèses en cotutelle et Réseaux Formation–Recherche

La Partie française a présenté le programme de thèses en cotutelle du Ministère français chargé de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche (MENESRIP) ainsi que les grandes lignes des Réseaux Formation–Recherche. S'agissant des thèses en cotutelle elle communiquera en 1996 à la Partie grecque les renseignements concernant les éventuelles candidatures franco-helléniques en réponse à l'appel à candidatures diffusé par le MENESRIP.

Les coopérations envisageables dans ces domaines seront examinées dans le courant de l'année 1996.

9 – Date de la XXème session de la commission mixte

Les deux Parties conviennent de tenir la XXème session de la Commission Mixte franco-hellénique pour la Coopération Scientifique et Technique en France, si possible au cours de la dernière semaine d'octobre 1996.

Fait à Héraklion, le 7 novembre 1995 en langue française.

Pour le Gouvernement de la République Hellénique	Pour le Gouvernement de la République Française
Eustratios CARABATEAS Directeur des Relations Internationales du Secrétariat Général pour la Recherche et la Technologie Ministère de l'Industrie, de l'Energie et de la Technologie	Roland GOELDNER Direction de la Coopération Scientifique et Technique Ministère des Affaires Etrangères

ANNEXE 1

DELEGATION HELLENIQUE

M. Eustratios CARABATEAS	Directeur des Relations Internationales du Secrétariat Général pour la Recherche et la Technologie (SGRT) – Président de la Délégation
M. Eleftherios ECONOMOU	Directeur de la Fondation pour la Recherche et la Technologie (FORTH)
M. Vassilis TRIANTAFYLLIS	Responsable du Département des Relations Extérieures Bilatérales au SGRT
Mme Pénélope SPILIOTI	Responsable des relations avec la France au SGRT

DELEGATION FRANÇAISE

M. Roland GOELDNER	Adjoint au Sous-Directeur de la Coopération Scientifique et Technique avec les Pays Industrialisés de la Direction Générale des Relations Culturelles, Scientifiques et techniques du Ministère des Affaires Etrangères (MAE)
Mme Mireille MUSSO	Conseiller Culturel, Scientifique et de Coopération Technique de l'Ambassade de France en Grèce - Directeur de l'Institut Français d'Athènes
M. Dominique LE MASNE	Conseiller Scientifique de l'Ambassade de France en Grèce
M. Stéphane BESSET	Adjoint au Conseiller Scientifique
Mme Suzanne LANASPEZE	Responsable de la Coopération Scientifique avec la Grèce au MAE
M. Maurice GROSS	Professeur - Directeur de la Direction des Relations avec l'Enseignement Supérieur au Centre National de la Recherche Scientifique
Mme Clara TROUILLET	Responsable des Programmes d'Actions Intégrées au CNRS
Mme Christiane TOLOSA-JOAS	Directeur de l'Agence pour l'organisation de l'Accueil des Personnalités Etrangères (APAPE)
Mme Françoise DEVEAUD	Responsable à l'APAPE des Programmes d'Actions Intégrées pour la Grèce

ANNEXE 2

Nº DOSSIER	PRENOM	NOM
Dossiers de troisième année		
94010	Alain	DEGENNE
	Laura	ALIPRANTI-
94045	Pierre-	MOREAU
	Gherassimos	VOKOS
94050	Héléne	IOAKIMOGLOU
	Pierre	JARDON
Dossiers de deuxième année		
94034	Patrick	ROLLIN
	Vassilis	DOURTOGLOU
95001	Thierry	BOULARD
	Constantin	KITTAS
95004	Stavros	FARANTOS
	Philippe	BRECHIGNAC
95006	Jean Paul	RIVIERE
	Panagiotis	MISAELIDES
95008	Denys	SCHMITT
	Jean	YAKINTHOS
95010	Bohdan	WASYLYK
	Alexandre	PINTZAS
95021	Elena	PERSEIL
	Adonis	PHOTIADES
95024	Andreas D.	LYRAS
	Eliane	LUC-KOENIG
95028	Constantinos	SIMEAKIS
	Jacques	MERCIER
95031	B.C.	NGUYEN
	Nikolaos	MICHALOPOULOS
95032	Dimitris	PANTELIS
	Claude	PRIOUL
95034	R.	LEFEVRE
	Nicolas	BELOYANNIS
95046	Jean	DRACOPOULOS
	J.C.	ROSSIGNOL
95055	O.F.X.	DONARD
	B.	TSELENTIS
95057	Bernard	MONTIES
	Manolis	KOUKIOS
95061	Angelos	KANELLIS
	Mondher	BOUZAYEN
95066	Grégoire	TSOKAS
	Jacques	ZLOTNICKI
95069	Dominique	BARBA
	Michael G.	STRINTZIS
95070	Simone	FOLLET
	Athanase	RIZAKIS
95077	Nikos	SKARPELIS
	Bruno	GOFFE
95082	L.	MOSCOSO
	Léonidas	RESVANIS
95083	Athanassios	COUTSOLELOS
	René	POILBLANC
95089	Georges	TAPINOS
	Nicolas	GLYTSOS

95090	Pierre	LANTOS
	Constantin E.	ALISSANDRAKIS
95095	Dominique	THIERRY
	Christos	ΤΖΙΜΟΠΟΥΛΟΣ
95097	B.	SWYNGHEDAUW
	C.	PANTOS

ANNEXE 2 suite

Dossiers de première année

96003	Spyros	SKLAVOUNOS
	Jean	VAN DEN DRIESSCHE
96004	C.	SCAZZOCCHIO
	V.	SOPHIANOPOULOS
96011	Dimitri	PAPANASTASSIOU
	Bertrand	MEYER
96012	Yvonne	COUTEAUDIER
	Milton	TYPAS
96019		FLORAS
		HELLY
96020	Evangelos	GOGOLIDES
	Guy	TURBAN
96025	Louis	BRIGAND
	Ioannis	SPILANIS
96031	Nikos	KATSAROS
	A.	GARNIER-SUILLEROT
96032	F.	ARFATI
	Y.	MANOUSSAKIS
96034	Alain	BRESSON
	Panayotis	DOUKELLIS
96036	Stylianos	SISKOS
	Gérard	SARRABAYROUSE
96037	Dimitri	TSIOURVAS
	Antoine	SKOULIOS
96040	Emmanuel	HEBEY
	Athanasse	COTSIOLIS
96046	François M.	HEMEZ
	Spilios D.	FASSOIS
96047	Byron	KOTZAMANIS
	Jean-Paul	SARDON
96048	Stéphane	CORDIER
	Théodore	LOUKAKIS
96049	Jean Claude	ROZENWALD
	Constantin	KAPPAS
96054	Alain	BOURDILLON
	Christos	HALDOUPIS
96055	Adam	KONDOROSI
	Panagiotis	KATINAKIS
96059	Ioannis	VARDOULAKIS
	Jean	CANOU
96060	Maria	SACHPAZI
	Philippe	CHARVIS
96061	Bernard	DUMONT
	Panayotis	MICHAELIDES
96065	Olivier	SCRIVENER
	Elefterios	KASTRINAKIS
96068	Olivier	DESLONDES
	Ilias	NIKOLAKOPOULOS
96071	Theodosia	ANTHOPOULOU
	Bernard	ROUX
96072	Henry	GOT
	Dimitris	SAKELLARIOU
96074	Ioanna	BOULOUBASSI
	Euripides	STEPHANOU
96084	Dimitris	BITZIOS
	Marie-Lola	PASCAL
96085	Georges	KALLOS
	Jacques	TESTUD

ΠΡΑΚΤΙΚΟ

ΤΗΣ ΧΙΧης ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΓΑΛΛΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Η Μικτή Επιτροπή που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της Συμφωνίας για την Επιστημονική και Τεχνική Συνεργασία μεταξύ των Κυβερνήσεων της Γαλλικής και της Ελληνικής Δημοκρατίας και η οποία υπογράφηκε την 25 Ιουλίου 1960, συνήλθε κατά τη δέκατη σύνοδο αυτής, στο Ηράκλειο, την 6 και 7 Νοεμβρίου 1995.

Η σύνθεση των δύο αντιπροσωπειών περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Ι.

Ι. Εξέταση των υποψηφιοτήτων 1996 για το πρόγραμμα των ενοποιημένων δράσεων ΠΛΑΤΩΝ.

Α – Κατ' αρχήν εξετάσθηκαν τα σχέδια προγραμμάτων για το 1995 με στόχο την ανανέωση αυτών, για ένα δεύτερο έτος.

Τα δύο Μέρη συνεφώνησαν να δεχθούν για το 1996 τις 26 αιτήσεις ανανέωσης για ένα δεύτερο έτος.

Τα εν λόγω σχέδια προγραμμάτων περιλαμβάνονται στα παράρτημα 2.

Β – Κατόπιν εξετάσθηκαν τα τρέχοντα σχέδια προγραμμάτων που είναι υποψήφια για τρίτο έτος (5 σχέδια προγραμμάτων).

Τα δύο Μέρη συνεφώνησαν να κρατήσουν 3 προγράμματα της κατηγορίας αυτής.

Περιλαμβάνονται επίσης στο παράρτημα 2.

Γ' – Έπειτα εξετάσθηκαν τα σχέδια προγραμμάτων που έχουν κατατεθεί για πρώτη φορά, αρχής γενομένης από το 1996.

Τα δύο Μέρη διαπίστωσαν ότι η ενδελεχής έρευνα στην οποία προέβησαν για την κατηγορία αυτή των προγραμμάτων, βεβαιώνει τη σύγκληση της γαλλικής και ελληνικής αξιολόγησης και το επαρκές επιστημονικό επίπεδο των προτάσεων αυτών.

Κρατήθηκαν 29 προγράμματα της κατηγορίας αυτής. Περιλαμβάνονται στο παράρτημα 2.

Όροι εφαρμογής των ερευνητικών προγραμμάτων του PAI ΠΛΑΤΩΝ

Για τα 29 σχέδια προγραμμάτων τα οποία υιοθετήθηκαν για πρώτη φορά το 1996 και τα οποία θα αποτελέσουν αντικείμενο ανταλλαγών εντός του 1996, θα πρέπει να υποβληθεί μία έκθεση - χρονοδιάγραμμα, ώστε να τύχουν παρατάσεως για το 1997. Τα δύο Μέρη συνεφώνησαν να αποδώσουν ιδιαίτερη βαρύτητα στην εξέταση αυτών των χρονοδιαγραμμάτων.

Για καθένα από τα σχέδια προγραμμάτων που κρατήθηκαν για το 1996, οι δύο Συμβαλλόμενοι συμφωνούν να χορηγήσουν σε καθεμία των ομάδων, βοήθεια για τη χρηματοδότηση δύο ταξιδίων, συμπεριλαμβανομένων και των εξόδων διαμονής, συνολικής διάρκειας 2ο ημερών.

Η αποζημίωση που θα καταβάλλεται από τη γαλλική πλευρά, στους έλληνες ερευνητές για την παραμονή τους στη Γαλλία, θα ανέρχεται σε 500 φράγκα ημερησίως.

Η αποζημίωση που θα καταβάλλεται από την ελληνική πλευρά στους γάλλους ερευνητές για την παραμονή τους στην Ελλάδα, θα ανέρχεται σε 14.000 δραχμές ημερησίως.

Η διαχείριση των διμερών αυτών ερευνητικών προγραμμάτων που υιοθετούνται από την XIX σύνοδο της Μικτής Επιτροπής, θα ανατίθεται σε ελληνικούς οργανισμούς που συμμετέχουν στη συνεργασία αυτή. Σε περίπτωση οιουδήποτε κωλύματος, κατά την εκτέλεση του παρόντος πρωτοκόλλου, η Γενική Γραμματεία για την Έρευνα και Τεχνολογία, θα ενημερώσει το Υπουργείο Εξωτερικών μέσω της Γαλλικής Πρεσβείας στην Αθήνα και αντιστρόφως.

Ως τελική ημερομηνία κατάθεσης των φακέλλων για τις αιτήσεις του 1ου και 2ου έτους που αφορούν στα σχέδια προγραμμάτων 1997, ορίζεται η 31 Μαΐου 1966. Για την πρώτη ανανέωση (πρόγραμμα 2ου έτους κατά το 1997), ορίζεται ως τελική ημερομηνία η 31 Αυγούστου 1996.

Οι ελληνικοί και γαλλικοί φάκελλοι πρέπει να κατατεθούν ταυτόχρονα εντός των ιδίων προθεσμιών στο SGRT και τον εξουσιοδοτημένο από το Υπουργείο Εξωτερικών οργανισμό διαχείρισης. Τα μη κατατεθέντα σχέδια προγραμμάτων δεν θα τύχουν αξιολόγησης.

3. Προσεχής πρόσκληση του PAI Πλάτων και αξιολόγηση των υποψηφιοτήτων

Τα δύο Μέρη συμφωνούν ότι το 1996 η πρόσκληση για την υποβολή σχεδίων προγραμμάτων που θα αρχίσουν το 1997 θα αναφέρεται στους εξής πέντε τομείς:

– Αγρονομία και εφηρμοσμένη βιοτεχνολογία στη γεωργία

– Ενέργεια

– Περιβάλλον (Πολεοδομική ανάπτυξη)

– Δημόσια υγεία

– Γεωλογικές Επιστήμες και Επιστήμες της θάλασσας (συμπεριλαμβανομένης της τηλεανίχνευσης).

Οι σχέσεις της γαλλο-ελληνικής ομάδος με ένα συνεργάτη μεσογειακής χώρας (μη μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης) ή με έναν εκπρόσωπο του βιομηχανικού τομέως θα αποτελέσουν καθοριστικό κριτήριο για την επιλογή των προγραμμάτων που ανταποκρίνονται στην έκκληση προσφορών για το 1996. Τα προγράμματα αυτά θα τύχουν μιας σαφώς μεγαλύτερης χρηματοδότησης από το μέσο όρο χρηματοδότησης που παρέχεται για τα προγράμματα που διεξάγονται ήδη κατά το παρόν. Τα έξοδα που απορρέουν από τη συνεργασία με τον μεσογειακό εταίρο, που δεν είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα τα αναλάβει είτε ο τρίτος αυτός εταίρος, είτε ένας εκ των δύο συμβαλλομένων, σύμφωνα με τις ειδικές διαδικασίες αυτών.

Και άλλες σοβαρές υποψηφιότητες εκτός των τομέων αυτών, μπορούν να εξετασθούν οποτεδήποτε από τους δύο συμβαλλομένους, σύμφωνα με μία γραπτή διαδικασία.

Οι τομείς και οι όροι επιλογής των ερευνητικών προγραμμάτων θα επανεξετάζονται, εάν κρίνεται αναγκαίο, σε κάθε σύνοδο της επιτροπής.

Ως προς την αξιολόγηση των υποψηφιοτήτων, τα δύο Μέρη θα πρέπει να εναρμονίζουν και να καθιστούν ακριβέστερες τις μεθόδους κρίσης αυτών. Η γαλλική πλευρά θα υιοθετήσει το σύστημα βαθμολόγησης, με κλίμακα από το 0 έως το 100.

4. Συνεργασία του Εθνικού Κέντρου Επιστημονικής Έρευνας (CNRS) με την Ελλάδα:

Οι εκπρόσωποι του CNRS υπέβαλαν σε αυτή τη XIX σύνοδο της μικτής επιτροπής την παρακάτω έκθεση:

Το CNRS συνεργάζεται με την Ελλάδα μέσω:

– μη τυπικών ανταλλαγών: στον τομέα της έρευνας, οι αλληλεπιδράσεις και αμοιβαίες δράσεις είναι σημαντικές στη φυσική, τα μαθηματικά, τη μηχανική, τη χημεία και τις ανθρωπιστικές και κοινωνικές επιστήμες.

– ανταλλαγών σε επίπεδο ερευνητών: το 1994, 118 έλληνες συνεργάσθηκαν με το CNRS (22 σε επίπεδο συνεχούς απασχόλησης και 96 με την ιδιότητα του ασκούμενου)

- πιο συγκεκριμένων συνεργασιών:

1. Με σύμβαση ανταλλαγής μεταξύ του CNRS και του Εθνικού Ιδρύματος για την Ελληνική Έρευνα (20 μήνες/ερευνητής ανταλασσόμενοι ετησίως)

2. Με συμμετοχή στην ενοποιημένη δράση Πλάτων

3. Με διεθνές Πρόγραμμα Επιστημονικής Συνεργασίας PICS που ήδη έχει τεθεί σε εφαρμογή (πρόγραμμα Άρτεμις), στα οποία συμμετέχουν, με γενική θεματική τις επιστήμες του Σύμπαντος, το CNRS, το Πανεπιστήμιο Αθηνών, το Εθνικό Αστεροσκοπείο Αθηνών και το Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων.

5. Παρουσίαση του Κέντρου Έρευνας FORTH

Ο Πρόεδρος του Ελληνικού Ιδρύματος για την Έρευνα και την Τεχνολογία (FORTH) προέβη στην παρουσίαση της οργάνωσης του κέντρου καθώς και των ερευνητικών δραστηριοτήτων των διαφόρων ινστιτούτων που το συγκροτούν. Επεσήμανε κυρίως, τα σημαντικότερα επιστημονικά αποτελέσματα, που επέτρεψαν στο Κέντρο αυτό, που δημιουργήθηκε το 1983, να καταστή ένα από τα σημαντικότερα της Ελλάδος.

Ερευνητές του κέντρου υπεύθυνοι των εργαστηρίων της μικροηλεκτρονικής, της εφηρμοσμένης τηλεματικής στην υγεία και τις εφαρμογές LASER, προέβησαν σε αναλυτικές παρουσιάσεις.

6. Δραστηριότητες Ερευνητικών Κέντρων

Τα δύο Μέρη συνεφώνησαν να υιοθετήσουν για τις προσεχείς συνόδους της μικτής επιτροπής την εξής βασική αρχή:

Έκαστος των συμβαλλομένων που θα υποδέχεται τη μικτή επιτροπή θα παρουσιάζει επ' ευκαιρία της συνόδου αυτής τις δραστηριότητες των ερευνητικών του οργανισμών στα πλαίσια της γαλλο-ελληνικής συνεργασίας.

7. Τεχνική συνεργασία

Τα δύο Μέρη συνεφώνησαν να συνεργασθούν το 1996 με αντικείμενο τις δυνατές εφαρμογές της τηλεανίχνευσης, σε τομείς όπως:

– Η πρόληψη και η εθνική οργάνωση παροχής βοήθειας σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών (πυρκαϊές και σεισμοί).

– Η θέσπιση του εθνικού κτηματολογίου.

8. Θέσεις συνεποπτείας και Δίκτυα Εκπαίδευσης - Έρευνας

Η γαλλική πλευρά παρουσίασε το πρόγραμμα θέσεων ως προς τη συνεποπτεία του Γαλλικού Υπουργείου αρμόδιου για την Ανώτατη Εκπαίδευση και την Έρευνα (MENESRIP), καθώς και τα βασικά σημεία των Δικτύων Εκπαι-

δευσης - Έρευνας. Ως προς τις θέσεις συνεποπτείας θα διαβάσει προς την Ελληνική πλευρά, εντός του 1996, τα στοιχεία εκείνα που αφορούν τις ενδεχόμενες γαλλο-ελληνικές υποψηφιότητες που απάντησαν στην πρόσκληση για υποψηφιότητες του MENESRIP.

Οι συνεργασίες που πρόκειται να αναπτυχθούν στους τομείς αυτούς, θα εξετασθούν εντός του έτους 1996.

9. Ημερομηνία της XX συνόδου της Μικτής Επιτροπής

Τα δύο Μέρη συμφωνούν, η XX σύνοδος της γαλλο-ελληνικής μικτής Επιτροπής για την Επιστημονική και Τεχνική Συνεργασία στη Γαλλία, να λάβει χώρα την τελευταία εβδομάδα του Οκτωβρίου 1996.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας
ΕΥΣΤΡ. ΚΑΡΑΜΠΑΤΕΑΣ	ROLAND GOELDNER
Δ/ντής Διεθνών Σχέσεων της Γενικής Γραμμ. για την Έρευνα και την Τεχνολογία Υπουργείο Βιομ., Ενερ. & Τεχ/γιας	Δ/νση Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας Υπουργείο Εξωτερικών

ΠΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Ευστράτιος ΚΑΡΑΜΠΑΤΕΑΣ	Διευθυντής Διεθνών Σχέσεων της Γενικής Γραμματείας για την Έρευνα και την Τεχνολογία (SGRT)- Πρόεδρος της Αντιπροσωπείας
Ελευθέριος ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ	Διευθυντής του Ιδρύματος για την Έρευνα και την Τεχνολογία (FORTH)
Βασίλειος ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΗΣ	Υπεύθυνος του Τμήματος Εξωτερικών Διμερών Σχέσεων της SGRT
Πηνελόπη ΣΠΗΛΙΩΤΗ	Υπεύθυνη σχέσεων με τη Γαλλία για το SGRT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι συνέχεια

ΓΑΛΛΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

ROLAND GOELDNER	Αναπληρωτής Υποδιευθυντού της Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας με τις Βιομηχανικές Χώρες της Γενικής Διεύθυνσης Μορφωτικών, Επιστημονικών και Τεχνικών Σχέσεων του Υπουργείου Εξωτερικών (MAE)
MIREILLE MUSSO	Μορφωτικός και Επιστημονικός Σύμβουλος της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα - Διευθύντρια του Γαλλικού Ινστιτούτου Αθηνών
DOMINIQUE LE MASNE	Επιστημονικός Σύμβουλος της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα
STEPHANE BESSET	Αναπληρωτής Επιστημονικού Συμβούλου
SUZANNE LANASPEZE	Υπεύθυνη Επιστημονικής Συνεργασίας με την Ελλάδα στο MAE (Υπουργ. Εξωτ.)
MAURICE GROSS	Καθηγητής - Διευθυντής της Διεύθυνσης Σχέσεων με την Ανώτατη Εκπαίδευση στο Εθνικό Κέντρο Επιστημονικής Έρευνας
CLARA TROUILLET	Υπεύθυνη των Προγραμμάτων Ενοποιημένων Δράσεων στο Εθνικό Κέντρο Επιστημ. Έρευνας
CHRISTIANE TOLOSA-JOAS	Διευθύντρια του Γραφείου για την Οργάνωση της Υποδοχής των Ξένων Προσωπικοτήτων (APAPE)
FRANCOISE DEVEAUD	Υπεύθυνη του APAPE των Προγραμμάτων Ενοποιημένων Δράσεων για την Ελλάδα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2 ΑΡΙΘ. ΦΑΚΕΛΛΟΥ

ΟΝΟΜΑ	ΕΠΩΝΥΜΟ
Φάκελλοι τρίτου έτους	
94010 ALAIN	DEGENNE
LAURA	ΑΛΙΠΡΑΝΤΗ
94045 PIERRE	MOREAU
Γεράσιμος	ΒΩΚΟΣ
94050 Ελένη ΙΩΑΚΕΙΜΟΓΛΟΥ	
PIERRE	JARDON
Φάκελλοι δευτέρου έτους	
94034 PATRICK	ROLLIN
Βασίλειος	ΔΟΥΡΤΟΓΛΟΥ
95001 THIERRY	BOULARD
Κωνσταντίνος	ΚΙΤΤΑΣ

ΑΡΙΘ. ΦΑΚΕΛΛΟΥ	ΟΝΟΜΑ	ΕΠΩΝΥΜΟ
95004	Σταύρος	ΦΑΡΑΝΤΟΣ
	PHILIPPE	BRECHIGNAC
95006	JEAN PAUL	RIVIERE
	Παναγιώτης	ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
95008	DENYS	SCHMITT
	Ιωάννης	ΥΑΚΙΝΘΟΣ
95010	BOHDAN	WASYLYK
	Αλέξανδρος	ΠΙΝΤΖΑΣ
95021	ELENA	PERSEIL
	Άδωνις	ΦΩΤΙΑΔΗΣ
95024	Ανδρέας Δ.	ΛΥΡΑΣ
	ELIANE	LUC-KOENIG
95028	Κωνσταντίνος	ΣΗΜΕΑΚΗΣ
	JACQUES	MERCIER
95031	B.C.	NGUYEN
	Νικόλαος	ΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΣ
95032	Δημήτριος	ΠΑΝΤΕΛΗΣ
	CLAUDE	PRIOUL
95034	R.	LEFEVRE
	Νικόλαος	ΜΠΕΛΟΓΙΑΝΝΗΣ
95046	Ιωάννης	ΔΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ
	J.C.	ROSSIGNOL
95055	O.F.X.	DONARD
	B.	ΤΣΕΛΕΝΤΗΣ
95057	BERNARD	MONTIES
	Μανώλης	ΚΟΥΚΙΟΣ
95061	Άγγελος	ΚΑΝΕΛΛΗΣ
	MONDHER	BOUZAYEN
95066	Γρηγόριος	ΤΣΟΚΑΣ

	JACQUES	ZLOTNICKI
95069	DOMINIQUE	BARBA
	Μιχαήλ Γ.	ΣΤΡΙΖΤΗΣ
95070	SIMONE	FOLLET
	Αναθάσιος	ΡΙΖΑΚΗΣ
95077	Νικόλαος	ΣΚΑΡΠΕΛΗΣ
	BRUNO	GOFFE
95082	L.	MOSCOSO
	Λεωνίδας	ΡΕΣΒΑΝΗΣ
95083	Αθανάσιος	ΚΟΥΤΣΟΛΕΛΟΣ
	RENE	POILBLANC
95089	Γεώργιος	ΤΑΠΕΙΝΟΣ
	Νικόλαος	ΓΛΥΤΣΟΣ
95090	PIEDRE L	LANTOS
	Κωνσταντίνος Ε.	ΑΛΛΙΣΑΝΔΡΑΚΗΣ
95095	DOMINIQUE	THIERRY
	Χρήστος	ΖΙΜΟΠΟΥΛΟΣ
95097	B.	SWYNGHEDAUW
	K.	ΠΑΝΤΟΣ

Φάκελλοι πρώτου έτους

96003	Σπύρος	ΣΚΛΑΒΟΥΝΟΣ
	JEAN	VAN DEN DRIESSCHE
96004	C.	SCAZZOCCHIO
	B.	ΣΟΦΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ
96011	Δημήτριος	ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ
	BERTRAND	MEYER
96012	YVONNE	COUTEAUDIER
	Μίλτων	ΤΥΠΑΣ
96019		ΦΛΩΡΑΣ
		HELLY
96020	Ευάγγελος	ΓΚΟΓΚΟΛΙΔΗΣ
	GUY	TURBAN
96025	LOUIS	BRIGAND
	Ιωάννης	ΣΠΙΛΑΝΗΣ
96031	Νικόλαος	ΚΑΤΣΑΡΟΣ
	A.	GARNIER-SUILLEROT
96032	Φ.	ΑΡΦΑΘΗ
	Υ.	ΜΑΝΟΥΣΑΚΗΣ
96034	ALAIN	BRESSON
	Παναγιώτης	ΔΟΥΚΕΛΛΗΣ
96036	Στυλιανός	ΣΙΣΚΟΣ
	GERARD	SARRABAYROUSE
96037	Δημήτριος	ΤΣΙΟΥΡΒΑΣ
	Αντώνιος	ΣΚΟΥΛΙΟΣ
96040	EMMANUEL	HEBEY
	Αθανάσιος	ΚΟΤΣΙΩΛΗΣ
96046	FRANCOIS M.	HEMEZ
	SPILIOS D	FASSOIS
96047	Βύρων	ΚΟΤΖΑΜΑΝΗΣ
	JEAN PAUL	SARDON
96048	STEPHANE	CORDIER
	Θεόδωρος	ΛΟΥΚΑΚΗΣ
96049	JEAN CLAUDE	ROZENWALD
	Κωνσταντίνος	ΚΑΠΠΑΣ
96054	ALAIN	BOURDILLON
	Χρήστος	ΧΑΛΔΟΥΠΗΣ
96055	ADAM	KONDOROSI
	Παναγιώτης	ΚΑΤΙΝΑΚΗΣ
96059	Ιωάννης	ΒΑΡΔΟΥΛΑΚΗΣ
	JEAN	CANOU
96060	MARIA	SACHPAZI
	Φίλιππος	ΧΑΡΒΗΣ
96061	BERNARD	DUMONT
	Παναγιώτης	ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ
96065	OLIVIER	SCRIVENER
	Ελευθέριος	ΚΑΣΤΡΙΝΑΚΗΣ
96068	OLIVIER	DESLONDES
	Ηλίας	ΝΙΚΟΛΑΚΟΠΟΥΛΟΣ
96071	Θεοδοσία	ΑΝΘΟΠΟΥΛΟΥ
	BERNARD	ROUX
96072	HENRY	GOT
	Δημήτριος	ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ
96074	Ιωάννα	ΜΠΟΥΛΟΥΜΠΑΣΗ
	Ευριπίδης	ΣΤΕΦΑΝΟΥ
96084	Δημήτριος	ΜΠΙΤΣΙΟΣ
	MARIE LOLA	PASCAL
96085	Γεώργιος	ΚΑΛΟΣ
	JACQUES	TESTUD

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 • ΑΘΗΝΑ 104 32 • TELEX 223211 YPET GR • FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.		
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5225761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	(031)	423955
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών ΦΕΚ	5225713	25ης Μαρτιου 21 Τ.Κ. 541 00		423956
	5249547	ΠΕΙΡΑΙΑΣ		4136402
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239762	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31		4171307
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248141	ΠΑΤΡΑ	(061)	271249
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248188	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23		224581
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5248785	ΙΩΑΝΝΙΝΑ		
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651)	21901
αποστολή Φ.Ε.Κ. με πληρωμή μέσω Δ.Ο.Υ.	5248320	ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531)	22637
				26522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	
	– Μέχρι 16 σελίδες 100 δρχ. – Από 16 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	30.000 δρχ.	1.500 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	50.000 »	2.500 »
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις Δημ. Υπαλλήλων)	10.000 »	500 »
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	50.000 »	2.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	25.000 »	1.250 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού ΝΠΔΔ)	10.000 »	500 »
Παράρτημα (Διαγωνισμοί, εξετάσεις κ.λπ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	150.000 »	7.500 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	120.000 »	6.000 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι διπλάσιες των παραπάνω αναφερομένων και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Οικονομικού του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Καποδιστρίου 34 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Δήμοι και οι Κοινότητες πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του αυτού χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00 έως 13.00

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ